

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 60/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 60/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2008號行政法規《司法警察局福利會》第十一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2008 (Obra Social da Polícia Judiciária), o Chefe do Executivo manda:

一、委任司法警察局福利會行政管理委員會成員如下：

1. São nomeados membros do Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia Judiciária:

(一) 主席：周偉光；

1) Presidente: Chau Wai Kuong;

(二) 副主席：杜淑森；

2) Vice-presidente: Tou Sok Sam;

(三) 秘書：Carlos Alberto Anok Cabral；

3) Secretário: Carlos Alberto Anok Cabral;

(四) 委員：陳堅雄及財政局代表陳偉健，當後者不在或因故不能視事時，由蔡倩代任；

4) Vogais: Chan Kin Hong e Chan Wai Kin, este em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Choi Sin;

(五) 候補成員：Firmino Ângelo Machado de Mendonça、黃志康、馮浩賢、孫錦輝及黃炳貴。

5) Suplentes: Firmino Ângelo Machado de Mendonça, Vong Chi Hong, Fong Hou In, Suen Kam Fai e Wong Peng Kuai.

二、財政局代表有權每月收取金額相當於澳門特別行政區公共行政工作人員薪俸表100點的50%作為報酬。

2. O representante da Direcção dos Serviços de Finanças tem direito a uma remuneração mensal, correspondente a 50% do índice 100 da tabela indicíria prevista para os trabalhadores da Administração Pública da RAEM.

三、廢止第216/2008號、第389/2009號及第136/2011號行政長官批示。

3. São revogados os despachos do Chefe do Executivo n.º 216/2008, n.º 389/2009 e n.º 136/2011.

四、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年十二月二十日。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos retroactivos a 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年三月二十六日

26 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 61/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 61/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、委任以下人士為第16/2006號行政法規第十條第一款(六)、(七)及(八)項所指的退休基金會諮詢會成員，為期兩年：

1. São nomeados membros do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões previstos nas alíneas 6), 7) e 8) do n.º 1 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, com mandato de dois anos:

(一) 行政法務司司長代表：廖志漢；

1) Lio Chi Hon, representante da Secretária para a Administração e Justiça;

(二) 經濟財政司司長代表：黃善文；

(三) 澳門金融管理局行政管理委員會成員：潘志輝；

(四) 在經濟財政或保險領域具經驗且被公認為傑出的人士：

(1) 陳曉平；

(2) 徐繼昌；

(3) 馬竹豪。

二、上款(四)項所指人士有權就參加會議按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百零一十五條第五款的規定收取出席費。

三、本批示自二零一五年四月五日起生效。

二零一五年三月二十六日

行政長官 崔世安

二零一五年三月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

2) Vong Sin Man, representante do Secretário para a Economia e Finanças;

3) António José Félix Pontes, administrador da Autoridade Monetária de Macau;

4) Personalidades de reconhecido mérito, com experiência no sector económico-financeiro ou segurador:

(1) Chan Hio Peng;

(2) Chui Kai Cheong;

(3) Ma Chris Chuk Ho.

2. As personalidades referidas na alínea 4) do número anterior têm direito a senhas de presença pelas reuniões efectuadas, nos termos do n.º 5 do artigo 215.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 5 de Abril de 2015.

26 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Março de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 社會文化司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，吳煥好在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月六日之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，李展潤擔任衛生局局長的定期委任，自二零一五年四月一日起續期一年。

二零一五年三月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Fevereiro de 2015:

Ng Wun Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2015:

Lei Chin Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Saúde, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

**廉政公署****批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零一五年三月十二日批示如下：

蘇兆祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年三月十六日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年三月十九日批示如下：

李永其——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年五月二十五日起，以編制外合同方式續聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年。

二零一五年三月三十一日於廉政公署

代辦公室主任 羅小寶

**海關****批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一五年三月十九日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

郭秀琼，第六職階勤雜人員編號963830，薪俸點為160，自二零一五年四月一日起生效；

鄭仲勤，第四職階勤雜人員編號020041，薪俸點為140，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自副關長於二零一五年三月二十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，何嘉華，第一職階顧問高

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Março de 2015:

Sou Sio Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Março de 2015:

Lei Weng Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 25 de Maio de 2015.

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Março de 2015. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Leopoldo Arrais do Rosário*.

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extractos de despachos**

Por despacho do subdirector-geral, de 19 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kok Sao Keng, como auxiliar n.º 963 830, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Abril de 2015;

Kwong Chung Kan, como auxiliar n.º 020 041, 4.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do subdirector-geral, de 23 de Março de 2015:

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, n.º 020 011, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

級技術員編號020011，薪俸點為600，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月三十日於海關

副關長 冼栢球

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Março de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員鍾平金的散位合同均獲更改為第二職階，薪俸點120，由二零一五年三月二十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機李偉光的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年四月十七日起生效。

二零一五年三月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## 身份證明局

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，歐嘉恩、歐佩芬、陳美怡、陳世亨、陳天雄、謝倩雯、鄭燕玲、鍾英輝、孫妙然、何韻茵、楊少虹、葉詠詩、郭潔綾、林艷明、林

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Março de 2015:

Chong Peng Kam, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão da mesma categoria, índice 120, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 20 de Março de 2015.

Lei Vai Kong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ao Ka Ian, Ao Pui Fan, Chan Isabel, Chan Sai Hang, Chan Tin Hong, Che Sin Man, Cheang In Leng, Chong Ieng Fai, Cremilda Andrade Dias Azedo, Ho Wan Ian, Ieong Sio Hong, Ip Weng Si, Kuok Kit Leng, Lam Im Meng, Lam Keng Man, Lao In Leng, Lao Mei San, Lau Wai Man, Leong Kin Ieong,

競文、劉燕鈴、劉美珊、劉偉文、梁健陽、廖素平、雷美蓉、麥倩彤、徐文輝、吳艷嫻、伍嘉瑜、彭海韻、蘇欣琪、蘇惠萍、蘇永堅、鄧海英、鄧韻婷、汪嘉寶、王莉敏、胡成武及楊倩映在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，張君平、梁嘉超、吳若瑜及司徒艷梨在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員(資訊範疇)，薪俸點350點，自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，譚綺華在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一五年二月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，陳浩鋒及林向榮在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自二零一五年二月九日起生效。

二零一五年三月二十七日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Lio Sou Peng, Loi Mei Iong, Mak Sin Tong, Monteiro Choi Emílio, Ng Im Han, Ng Ka U, Pang Hoi Wan, Sou Ian Kei, Sou Wai Peng, Sou Weng Kin, Tang Hoi Ieng, Tang Wan Teng, Vong Ka Pou, Wong Lei Man, Wu Seng Mou e Yeung Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Cheong Kuan Peng, Leung Kar Chiu Alexander, Ng Ieok U e Si Tou Im Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Tam I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級普查暨調查員區潤榮，退休及撫卹制度會員編號37176，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

1. Ao Ion Veng, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37176 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4,

算，由二零一五年三月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 290 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黎卓偉，退休及撫卹制度會員編號 52140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的 370 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長張志明，退休及撫卹制度會員編號 54810，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的 540 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長鄒文傑，退休及撫卹制度會員編號 49620，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 480 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第 1/2014 號法律第一條所指附表並配合第 2/2011 號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Cheok Vai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Meng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54810 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chau Man Kit, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49620 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 3 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 民政總署第八職階技術工人林桂標，退休及撫卹制度會員編號61140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階技術工人溫健偉，退休及撫卹制度會員編號61158，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第一職階首席特級行政技術助理員郭華驗，退休及撫卹制度會員編號61310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階重型車輛司機周明，退休及撫卹制度會員編號61000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Lam Kuai Pio, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Van Kin Vai, operário qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61158 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Wa Im, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chow Meng, motorista de pesados, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第八職階勤雜人員盧金洪，退休及撫卹制度會員編號61387，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一五年三月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kam Hong, auxiliar, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61387 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 30 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一五年二月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改方綴妮、陳祖樺、鄭雪苗、李碧琨、徐潔華、蒙志聰、關嘉琪、湯嘉怡、林秀香、何月華及黎家禮在本局擔任職務的編制外合同，改為擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點，自二零一五年一月二十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 4 de Fevereiro de 2015:

Fong Chut Nei, Chan Chou Wa, Cheang Sut Mio, Li Bikun, Choi Kit Wa, Mong Chi Chong, Kuan Ka Kei, Tong Ka I, Lam Sau Heong, Ho Ut Wa e Lai Ka Lai — alterados os contratos além do quadro para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:



葉文照、葉偉成、龔玉立、林麗韻、陳瑞雲及源森明，自二零一五年二月二十六日起改為擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

潘定洪，自二零一五年二月二十六日起改為擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一五年三月四日及三月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃慧茵，自二零一五年三月二十六日起續聘擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點為540點；

吳益平，自二零一五年三月二十三日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

卓淑君，自二零一五年四月十七日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

葉文照，自二零一五年三月二十一日起續聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

唐浩恩，自二零一五年三月二十一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

Carolina da Silva Lei，自二零一五年四月六日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

二零一五年三月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

Ip Man Chiu, Ip Wai Seng, Kong Iok Lap, Lam Lai Wan, Chan Soi Wan e Iun Sam Meng, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 26 de Fevereiro de 2015;

Pun Teng Hong, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 e 12 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Vai Ian, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 26 de Março de 2015;

Ng Iek Peng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 23 de Março de 2015;

Cheok Sok Kuan, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 17 de Abril de 2015;

Ip Man Chiu, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 21 de Março de 2015;

Tong Hou Ian, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Março de 2015;

Carolina da Silva Lei, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 6 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位：

杜子柔，第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一五年二月二十四日起生效；

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Tou Chi Iau, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 24 de Fevereiro de 2015;

趙美英、黃梁可慧、陳穎霖、林朝蕙、蔡明亮及蘇光柏，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一五年二月十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳帶彩、陳建輝、勞杰凡、李連結、夏麗絲、鄭組儀、洪兆輝、趙美芬、李嘉敏、李麗、鄧淑英、羅樹偉、蘇文杰、陳慧蘭、林子榮、蔡慧楊、石雪琴、李卓慧、黎海雲、李容波及鄭麗雅，以附註形式修改編制外合同的第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一五年二月二十四日起生效。

二零一五年三月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chiu Mei Ieng, Wong Leong Ho Wai, Chan Weng Lam, Lam Chio Wai, Choi Meng Leong e Sou Kong Pac, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Fevereiro de 2015:

Ung Tai Choi, Chan Kin Fai, Lao Jie Fan Johnny, Lei Lin Kit, Ha Lai Si, Cheang Chou I, Hung Siu Fai, Chio Mei Fan, Lei Ka Man, Lei Lai, Tang Sok Ieng, Zoé Alves do Rosário, Daniel Augusto de Souza, Chan Wai Lan, Lam Chi Weng, Choi Wai Ieong, Sek Sut Kam, Lei Cheok Vai, Lai Hoi Wan, Lei Iong Po e Cheang Lai Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Março de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一五年三月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

陳詠琪、林紫媚、梁妙娟、黎慧婷、林秀琴、楊若慧、吳鈞愉、陳裔苗、陳韻詩、蔡麗文、梁智曦、梁麗貞、張欣妮、黃曉雙、邱菁菁、葉穎芝、鍾美鳳、鄭俊龍、麥碧娜、王倩美、劉冬怡及郭巧茵續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年四月十五日起生效。

自二零一五年四月一日起：

施金釵續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

許永昌續聘為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

馮少玲、麥偉權、李靜欣、葉陳叢娣、陳亞次、何瑞華、江展鵬、司徒玉情、李卓敏、何艷媚、麥嘉敏、胡順玲、葉笑英及郭珮珊續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Weng Kei, Lam Chi Mei, Leong Mio Kun, Lai Wai Teng, Lam Sao Kam, Ieong Ieok Wai, Ng Kuan U, Chan Ioi Mio, Chan Wan Si, Choi Lai Man, Leong Chi Hei, Leong Lai Cheng, Cheong Ian Nei, Wong Hio Seong, Iao Cheng Cheng, Ip Weng Chi, Chong Mei Fong, Cheang Chon Long, Mak Pek Na, Vong Sin Mei, Lao Tong I e Kuok Hao Ian como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Abril de 2015.

A partir de 1 de Abril de 2015:

Si Kam Chai como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Hoi Weng Cheong como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Fong Sio Leng, Mak Wai Kun, Lee Cheng Ian, Ip Chin Htone Hai, Chan A Chi, Ho Soi Wa, Kong Chin Pang, Si Tou Iok Cheng, Lei Cheok Man, Ho Im Mei, Mak Ka Man, Wu Son Leng, Yip Sio Ieng e Kuok Pui San como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

盧宏興續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一五年四月二日起生效；

馮煥好續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一五年四月四日起生效。

自二零一五年四月一日起：

馮兆華續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

林炳源續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

陳潤英續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170。

自二零一五年四月三日起：

鍾維漢續聘為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

盧杰雄續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

自二零一五年四月六日起：

梁偉發及龐金喜續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170；

馮燕尤續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零一五年四月十五日起：

冼有勝續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

鄭德其續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

林金僑續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160。

自二零一五年四月十六日起：

鄭禮業續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

利樹卓續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

劉余煥仙續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

黃月瑜續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年四月一日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員勞曦明、梁廣

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lou Wang Heng como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 2 de Abril de 2015;

Fong Wun Hou como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Abril de 2015.

A partir de 1 de Abril de 2015:

Fong Sio Wa como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

Lam Peng Un como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Chan Ion Ieng como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170.

A partir de 3 de Abril de 2015:

Chong Wai Hon como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260;

Lou Kit Hong como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240.

A partir de 6 de Abril de 2015:

Leong Wai Fat e Pong Kam Hei como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Fong In Iao como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 15 de Abril de 2015:

Sin Iao Seng como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Cheang Tak Kei como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Lam Kam Kio como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160.

A partir de 16 de Abril de 2015:

Kuong Lai Ip como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Lei Su Cheok como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Lau U Wun Sin como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Wong Ut U como auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2015:

Lo Hei Meng, Leong Kuong Pan, U Lai Fan e Song Tan Teng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico

彬、余麗芬及宋丹婷簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，並收取薪俸點350之薪酬。

二零一五年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十日所作之第65/2015號批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條h)之規定，警務總長編號104821，Tavares Pedroso José Manuel，自二零一五年三月二十八日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任海島警務廳廳長的定期委任，並於同日由“編制內”轉為“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十三日作出的第66/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，因工作之緊急需要，現決定晉升下列人員為本局人員編制高級職程警司之職位：

職級	編號	姓名
副警司	109021	劉觀勝

上述獲晉升之人員，由二零一五年四月三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零一五年三月二十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年三月十八日作出的批示：

何玉蘭，澳門監獄第一職階一般服務助理員——根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項，配合經十二月二十八日第

principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 65/2015, de 20 de Março de 2015:

Tavares Pedroso José Manuel, intendente n.º 104 821 — cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento Policial das Ilhas, por motivo de tomada de posse seguida de exercício noutra cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 28 de Março de 2015, passando da situação de «no quadro» para a situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea h), do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 66/2015, de 23 de Março de 2015:

O pessoal abaixo indicado — determina a promoção, por urgente conveniência de serviço, ao posto de comissário da carreira superior do CPSP, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 134.º e 136.º do EMFSM, vigente:

Posto	N.º	Nome
Subcomissário	109 021	Lao Kun Seng

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 3 de Abril de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Março de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 18 de Março de 2015:

Ho Iok Lan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariada, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為160點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月三日起生效。

區敏珊，澳門監獄第二職階顧問高級技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第三職階，薪俸點為650點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月十一日起生效。

Florita Maria Cordova Lao，澳門監獄第一職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為415點，自二零一五年三月二十日起生效。

二零一五年三月二十七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 3 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Au Man San, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Florita Maria Cordova Lao, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Março de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定，關國贊在本局擔任散位合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一五年一月十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，侯健文在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月九日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Kuan Kuok Chan, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Novembro de 2014:

Hao Kin Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，吳曼斯在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黎建華在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，麥樂天在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，朱嘉欣在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁煒傑在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，鍾秀薇在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Ng Man Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Mak Lok Tin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chu Ka Ian Maria Lucia, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Leong Wai Kit, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chong Sao Mei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2015:

Leong, Jessica, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

Leong, Jessica在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階首席高級衛生技術員Dias, Angela Beatriz的編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員梁惠玲的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員黃蓓蓓的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員林志慧及梁愛心的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員林宗亮的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員鄭鐵豪及吳清溪的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員姚兆聰的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年三月五日起生效。

categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Dias, Angela Beatriz – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2015:

Leong Wai Leng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços – renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2015.

Wong Pui Pui, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços – renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Lam Chi Wai e Leong Oi Sam, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços – renovados os contratos, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Lam Chong Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços – renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2015.

Cheang Tit Hou e Ng Cheng Kai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços – renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Dao Sio Chong – renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員郭允婷的編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年二月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，區玉琴及楊智卿在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁艷明在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李家萍在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，麥淑怡在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺的最後成績名單分別排名第一、第二、第三、第四及第五名的合格投考人杜小意、張兆儀、路絲亞、鄭玉珍及梁惠詩，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年三月三十日於衛生局

局長 李展潤

Kuok Wan Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Ao Iok Kam e Ieong Chi Heng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Im Meng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ka Peng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mak Sok I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2015:

Tou Sio I, Cheong Sio I, Lourenço, Lucia, Cheang Iok Chan e Da Luz Leong Azevedo, Noemia Lucinda, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, da Lei n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.



**教育暨青年局****批示摘錄**

摘錄自本局局長二零一五年二月十八日批示：

應梁錦龍的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月十四日起予以解除。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年三月十三日批示：

胡月圓——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，自二零一五年四月十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

黃桂德，自二零一五年四月二十五日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240；

石月興，自二零一五年四月二十三日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年三月二十日批示：

周偉業——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一五年三月二十三日起生效。

二零一五年三月二十七日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho da directora destes Serviços, de 18 de Fevereiro de 2015:

Leong Kam Long — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 14 de Abril de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Março de 2015:

Vu Ut Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Wong Kuai Tak, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 25 de Abril de 2015;

Sek Ut Heng, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 23 de Abril de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Março de 2015:

Chau Wai Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à carreira de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

**INSTITUTO CULTURAL****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

張貴彩及林才金——第二職階勤雜人員，自二零一五年四月十日起生效；

Julieta Maria Esperança Mamblecar——第六職階技術工人，自二零一五年四月十四日起生效；

譚淑芬——第二職階勤雜人員，自二零一五年四月十六日起生效；

陳道書——第五職階勤雜人員，自二零一五年四月二十日起生效；

伍玉琼——第二職階勤雜人員，自二零一五年四月二十四日起生效；

Antonieta Pinto Resende Wong——第六職階技術工人，自二零一五年四月二十五日起生效；

歐陽少冰——第二職階勤雜人員，自二零一五年四月二十五日起生效。

二零一五年三月三十日於文化局

局長 吳衛鳴

Cheong Kuai Choi e Lam Choi Kam, como auxiliares, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2015;

Julieta Maria Esperança Mamblecar, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2015;

Tam Sok Fan, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2015;

Chan Tou Su, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2015;

Ng Iok Keng, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2015;

Antonieta Pinto Resende Wong, como operária qualificada, 6.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2015;

Ao Ieong Sio Peng, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2015.

Instituto Cultural, aos 30 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第八的合格應考人梁大偉，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

### 准照摘錄

“日麗旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Iat Lai, Limitada”及英文名稱為“Iat Lai Travel Agency, Limited”，於二零一五年三月二十七日獲發第0243號旅行社准照，旅行社名稱為“日麗旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agên-

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Leong Tai Wai, classificado em 8.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0243, em 27 de Março de 2015, em nome da sociedade “日麗旅行社有限公司”，«Agência de Viagens Iat Lai, Limitada» em português e «Iat Lai Travel Agency, Limited» em inglês, para a agência de viagens “日麗旅行社有限公司” e «Agência de Viagens Iat Lai, Limitada» em português, sita na Alameda Dr. Carlos d’Assumpção n.º 336,

cia de Viagens Iat Lai, Limitada”, 位於澳門宋玉生廣場336、342號誠豐商業中心5樓I座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一五年三月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

342, Edifício «Centro Comercial Cheng Feng», 5.º andar, bloco «I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Março de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二的合格投考人，一等高級技術員詹慶心及余家敏，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席高級技術員。

二零一五年三月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2015:

Chim Heng Sam e Iu Ka Man, técnicas superiores de 1.ª classe, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健林、梁式君、沈傑、唐松、黃冠新及陳志恆在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，首五名自二零一五年三月十八日及最後一名自二零一五年三月二十三日起生效。

二零一五年三月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Chan Kin Lam, Leong Sek Kuan, Sam Kit, Tong Chong, Wong Kun San e Chan Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2015 para os cinco primeiros e 23 de Março de 2015 para o último.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 房 屋 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用曾曉瑜及李曉君，在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，分別自二零一五年三月二十九日及四月二十日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同，按下述之日期及職級續期：

袁志嬌，第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一五年五月二日起續期至十一月二十八日；

樂達義及黃少輝，第八職階勤雜人員，薪俸點200，自二零一五年五月五日起續期一年；

李順華，第七職階技術工人，薪俸點240，自二零一五年四月十八日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

李寶儀及林梓良，第一職階一高等級技術員，薪俸點485，分別自二零一五年四月一日及四月十一日起生效；

盧啟恩，第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年四月一日起生效；

黎小衛、莫靄茵、丁月英、鍾達敏、古倩坤及梁穎思，第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一五年四月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，徐社鋒擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，薪俸點305，自二零一五年四月十二日起續期一年。

二零一五年三月二十七日於房屋局

局長 楊錦華

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Chang Hio U e Lei Hio Kuan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 29 de Março e 20 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nas datas e categorias a cada um indicadas, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009:

Un Chi Kio, como auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 180, de 2 de Maio a 28 de Novembro de 2015;

Lok Tat I e Wong Sio Fai, como auxiliares, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 200, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2015;

Lei Son Wa, como operário qualificado, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 240, pelo período de um ano, a partir de 18 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009:

Lei Pou I e Lam Chi Leong, como técnicos superiores de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, a partir de 1 e 11 de Abril de 2015, respectivamente;

Lou Kai Ian, como técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, a partir de 1 de Abril de 2015;

Lai Sio Wai, Mok Oi Ian, Teng Ut Ieng, Chung Tat Man, Ku Sin Kuan e Leong Weng Si, como adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, a partir de 12 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2015:

Choi Se Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 12 de Abril de 2015.

Instituto de Habitação, aos 27 de Março de 2015. — O Presidente, *Jeong Kam Wa*.